

Articles of Association

1 Name, Domicile and Purpose

Art. 1 Name

In the name of

Octanis

a non-profit association of legal status according to articles 60 et seq. of the Swiss Civil Code is established.

Art. 2 Domicile

The association's headquarters are in Lausanne.

Art. 3 Purpose

The association has the following aims:

- (a) Provide a place for curious and creative minds to embark on exploratory missions around the world.
- (b) Distill our mission's findings into pragmatic solutions and inventions, accessible to everyone.
- (c) Promotion of the concept of rapid prototyping and design thinking by developing missions, prototypes, products, services with these and similar approaches.
- (d) Embracing entrepreneurship by letting developed ideas be spun off into companies or be directly distributed through the association.
- (e) Giving back to the open source community by releasing software and documentation where possible.
- (f) Provide activities on the campuses of EPFL and other universities and schools.

Statuts de l'Association

1 Nom, Siège et Buts

Art. 1 Nom

Sous le nom

Octanis

est constituée une association à but non lucratif qui se veut juridiquement conforme aux articles 60 et suivants du Code Civil Suisse.

Art. 2 Siège

Le siège de l'association est à Lausanne.

Art. 3 Buts

L'association a les objectifs suivants:

- (a) Fournir un lieu où les esprits curieux et créatifs peuvent se retrouver et embarquer dans des missions d'exploration autour du monde.
- (b) Placer les trouvailles de nos missions dans des inventions et solutions pragmatiques accessibles à tout le monde.
- (c) Promouvoir le concept de «rapid prototyping» et de «design thinking» en développant des missions, produits et prototypes par ces approches ou des similaires.
- (d) Embrasser l'entrepreneuriat en laissant les idées se développer et être transformées en sociétés ou utilisées au travers de l'association.
- (e) Contribuer à la communauté «open source» en mettant à disposition des logiciels et de la documentation lorsque c'est possible.
- (f) Fournir des activités sur les campus de l'EPFL ainsi que pour d'autres écoles.

2 Membership

Art. 4 Code of Conduct

Every member has an obligation to know and understand the guidelines contained within the Code of Conduct.

Art. 5 Membership Conditions

Any person who is willing to participate and contribute to the associations cause can become a member.

Art. 6 Membership Duration

Memberships are automatically renewed every half year.

Art. 7 Ceasing of Membership

A member can cancel his membership at any time by sending an email to the vice president. Exclusion of members can be decided by the Executive Committee in cases of violation of the Articles of Association and/or Code of Conduct and can be executed with immediate effect.

Art. 8 Membership Types

The association makes a distinction between «Resident» and «Starter» members. Junior members have access to the associations facilities but may not use any materials, goods or tools of the association.

Full members have access to the full workshop of the association and are allowed to use 3D printing, manual/reflow soldering, parts, materials and various other tools to create their prototypes.

Art. 9 Membership Fees

- (a) «Starter» Member: 7.- / half year
- (b) «Resident» Member: 20.- / half year
- (c) Executive Committee Member: 100.- / half year

2 Membres

Art. 4 Code de Conduite

Chaque membre a l'obligation de connaître et de comprendre le Code de Conduite de l'association.

Art. 5 Conditions d'adhésion

Chaque personne voulant participer et contribuer à l'association peut devenir membre.

Art. 6 Durée d'adhésion

Les adhésions sont automatiquement renouvelées bianuellement.

Art. 7 Démissions, exclusions

Les membres peuvent annuler leur adhésion en envoyant un courriel au vice-président. L'exclusion d'un membre peut être décidée par le Comité de Direction en cas de violation des Statuts de l'Association et/ou du Code de Conduite avec effet immédiat.

Art. 8 Types de Membres

L'association différencie les membres «Resident» des membres «Starter». Ces derniers ont accès aux installations de l'association mais ne peuvent pas utiliser le matériel, les biens ou les outils de l'association. Les membres «Resident» ont accès aux ateliers de l'association, aux pièces, matériel, outils et ont la permission d'utiliser l'imprimante 3D, de souder manuellement ou par refusion pour créer leurs prototypes.

Art. 9 Cotisation

- (a) Membre «Starter»: 7.- bianuellement
- (b) Membre «Resident»: 20.- bianuellement
- (c) Membres du Comité: 100.- bianuellement

Art. 10 Voting Rights

«Starter», «Resident» and Executive Committee members have equal voting rights. Passive members have no voting rights.

Art. 11 Honorary Membership

Members who have demonstrated outstanding and selfless commitment to the cause of the association may be awarded an honorary membership by the General Assembly. The honorary membership does not offer additional voting rights.

Art. 12 Passive Membership

Members observing the associations activities without participating actively fall into the category of a Passive Member. Passive Members pay no membership fee but are also not permitted to access tools, materials or any of the other facilities the association provides. Passive members have no voting rights.

3 Organisation

Art. 13 Bodies

- (a) General Assembly
- (b) Executive Committee

Art. 14 General Assembly

The General Assembly is the associations supreme authority. It is composed of all the members and is held annually. An Extraordinary General Assembly which discusses a specific topic or issue can be called for at any time.

The Committee shall send notice to members at least a week in advance via email including the proposed agenda.

Proposals by members must be submitted to the president at least a week in advance.

The agenda of the annual General Assembly includes:

- (a) Election of Committee members and auditors.

Art. 10 Droit de vote

Les membres «Starter», «Resident» et les membres du Comité de Direction ont des droits de votes égaux. Les Membres Passifs n'ont pas de droit de vote.

Art. 11 Membres d'honneur

Les membres qui ont démontré un engagement exceptionnel et altruiste envers l'association peuvent être récompensés par l'Assemblée Générale en gagnant le titre de Membre d'Honneur. Ils ne gagnent aucun droit de vote supplémentaire.

Art. 12 Membres Passifs

Les membres observant les activités de l'association sans y participer activement sont dans la catégories des Membres Passifs. Les Membres Passifs ne payent pas de cotisation mais n'ont pas la permissions d'utiliser le matériel de l'association et n'ont accès à aucunes installations que l'association fournit. Les Membres Passifs n'ont pas de droit de vote.

3 Organisation

Art. 13 Corps

- (a) Assemblée Générale
- (b) Comité de Direction

Art. 14 Assemblée Générale

L'Assemblée Générale est le pouvoir suprême de l'association. Elle est composée de tous les membres et est tenue annuellement. Une Assemblée Générale Extraordinaire peut être convoquée à tout moment pour discuter d'un sujet ou problème spécifique.

Le Comité de Direction envoie une notification contenant l'ordre du jour par courriel aux membres de l'association au moins une semaine avant l'Assemblée Générale. Les suggestions des membres doivent être soumises au moins une semaine avant l'Assemblée.

L'ordre du jour de l'Assemblée Générale inclut:

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> (b) Approval and changes to the Articles of Association. (c) Approval of the reports and accounts, report of treasurer. (d) Approval of the budget. (e) Assessment of activities. (f) Proposals. (g) Appointment of honorary members. (h) All other business. | <ul style="list-style-type: none"> (a) L'élection des membres du Comité de Direction et de l'organe de contrôle des comptes. (b) Approbation et modifications des Statuts de l'Association. (c) Approbation des rapports et des comptes. Rapport du trésorier. (d) Approbation du budget. (e) Evaluation des activités. (f) Suggestions. (g) La nomination des membres d'honneur. (h) Toute autre affaire à régler. |
|---|---|

The General Assembly shall be considered valid regardless of the number of members present.

Decisions of the General Assembly shall be taken by a majority vote of the members present. In the case of a deadlock, the President shall have the casting vote.

L'Assemblée Générale sera considérée valide indépendamment du nombre de membres présents. Les décisions de l'Assemblée Générale sont prises en se référant à la majorité des voix. En cas d'égalité, le Président a le vote décisif.

Art. 15 Executive Committee

The Executive Committee is composed of at least 2 and at most 5 members. All members of the Executive Committee are elected annually by the General Assembly.

The Executive Committee is authorized to carry out all acts that further the purposes of the association. It represents the association, manages all issues and is responsible for all incomes and expenses and the financial status of the association. For special tasks, further persons may be involved by the Executive Committee.

The Executive Committee holds a meeting at least once per month. Decisions of the Executive Committee are considered valid if the majority of the Executive Committee present vote in favor of the decision. Votes can only be cast if the president is present. The president has the casting vote.

New Executive Committee members will be selected by the Executive Committee and notified prior to the next General Assembly. Members can also recommend themselves to the Executive Committee. This must be communicated to the Vice President via email at least 3 months before the next General Assembly.

Members of the Executive Committee must invest at least two hours per week on operational

Art. 15 Comité de Direction

Le Comité de Direction est composé d'au moins 2 et d'au plus 5 membres qui sont tous élus annuellement par l'Assemblée Générale. Le Comité de Direction est autorisé à accomplir toutes les actions qui contribuent aux buts de l'association. Il représente l'association, règle les problèmes, et est responsable de toutes les dépenses et les revenus ainsi que du statut financier de l'association. Le Comité de Direction se réunit au moins une fois par mois. Les décisions du Comité de Direction sont considérées comme valides si la majorité du Comité de Direction présent vote en faveur de ladite décision. Les décisions ne peuvent être soumises au vote uniquement si le Président est présent. Le Président a le vote décisif en cas de litige. Les nouveaux membres du Comité de Direction sont sélectionnés par le Comité de Direction et avertis avant la prochaine Assemblée Générale. Toutefois, les membres peuvent se recommander eux-mêmes au Comité de Direction en avertissant le Vice-Président par courriel au moins 3 mois avant la prochaine Assemblée Générale. Les membres du Comité de Direction doivent investir au moins deux heures de leur temps par semaine dans les tâches organisationnelles ou opérationnelles. La

and organisational duties (not related to any particular project).

The legally binding signature for the association is in hand of the president or vice president.

4 Finances

Art. 16 Resources

The association funds its activities through

- (a) sponsors
- (b) membership fees
- (c) donations
- (d) events, workshops
- (e) sale of goods and services

Art. 17 Liabilities

Only the associations assets can be made liable for debts of the association. Personal liability of the Executive Committee or members is excluded.

5 Relationships with Third Parties

Art. 18 EPFL

The association respects the various rules concerning associations at EPFL.

In particular, the association ensures that at least half of the Executive Committee is comprised of EPFL or UNIL members, the president being registered with EPFL or UNIL and that the associations activities target members of EPFL.

6 Various

Art. 19 Revision of the Articles of Association

The present Articles of Association may be altered by the General Assembly if more than half of the members present and liable to vote agree.

signature juridiquement valable pour l'association est celle du Président ou du Vice-Président.

4 Finances

Art. 16 Ressources

L'association finance ses activités par :

- (a) les sponsors
- (b) les cotisations des membres
- (c) les donations
- (d) les évènements, les workshops
- (e) la vente de biens et services

Art. 17 Responsabilités

Seuls les biens de l'association peuvent être utilisés pour les dettes de l'association. La responsabilité personnelle du Comité de Direction et des membres est exclu.

5 Relations avec les tiers

Art. 18 EPFL

L'association respecte les diverses règles concernant les associations de l'EPFL.

En particulier, l'association certifie qu'au moins la moitié du Comité de Direction est membre des campus de l'EPFL, que le Président est immatriculé à l'EPFL et que les activités de l'association ciblent les membres de l'EPFL.

6 Autres

Art. 19 Révision des Statuts de l'Association

Les présents Statuts de l'Association peuvent être révisés par l'Assemblée Générale si plus de la moitié des membres présents et autorisés à voter acceptent.

Art. 20 Dissolving of the Association

The association can not be dissolved if at least three members of the Committee vote for its continuing. All members must be notified by email in the case of the association being dissolved. Remaining assets should be transferred to another association with comparable purpose.

Art. 20 Dissolution de l'Association

L'association ne peut pas être dissoute si au moins trois des membres du Comité de Direction sont contre. Tous les membres doivent être notifiés par courriel en cas de dissociation de l'association. Les biens restants doivent être transférés à une autre association ayant un objectif comparable.

Lausanne, 09.09.2015
